

PROGRAMA

El guaraní, lengua de la familia tupí guaraní, es hablada actualmente por unos seis millones de personas en Paraguay donde es uno de los dos idiomas oficiales (1992). Se habla también en otros países de la región: Bolivia (lengua oficial desde el 2009); Argentina (lengua oficial en la provincia de Corrientes junto al castellano) y Brasil.

El guaraní que se utilizará en la Especialización es el considerado *guaraní científico* que incluye el habla del *mbyá-guarani*, *ava-guarani*, *ache-guarani* y *pai-tavyterã*. Además de tener en cuenta a las etnias ya extinguidas se utiliza un tronco común donde están contenidas las pequeñas diferencias dialectales de cada parcialidad.

También se contempla el análisis de la modalidad lingüística conocida como *jopará*, utilizada en los centros urbanos y especialmente en Asunción. La grafía actual fue concebida por el profesor Reinaldo Decoud Larrosa y se estudia en todos los niveles de posgrado, abarcando el doctorado. Se apoya en los fundamentos culturales y en la espiritualidad de la cultura guaraní, su característica principal es la polisíntesis además de ser también incluyente.

Contenidos mínimos

Nivel I

- a) Las raíces de las palabras que integran el extenso vocabulario guaraní.
- b) Nociones básicas de lectoescritura.
- b) Redacción de textos simples sin partir de un texto en castellano u otro idioma.

Nivel II

- a) Acercamiento a la cultura guaraní y profundización en las raíces de sus vocablos y gramática. Diferenciación con la gramática castellana.
- b) Lectura de bibliografía en lengua guaraní.
- c) Redacción de textos de, al menos, una carilla sin partir de un texto en castellano u otro idioma.
- d) Principios de traducción del castellano al guaraní y del guaraní al castellano. Traducción de textos breves u oraciones cortas del castellano al guaraní.